

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EEG) nr. 2709/91 van de Commissie van 13 september 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	1
Verordening (EEG) nr. 2710/91 van de Commissie van 13 september 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd	3
Verordening (EEG) nr. 2711/91 van de Commissie van 13 september 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	5
Verordening (EEG) nr. 2712/91 van de Commissie van 13 september 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd	7
Verordening (EEG) nr. 2713/91 van de Commissie van 13 september 1991 inzake de verkoop bij openbare inschrijving van olijfolie die in het bezit is van het Spaanse interventiebureau	9
Verordening (EEG) nr. 2714/91 van de Commissie van 13 september 1991 betreffende leveringen van graan als voedselhulp	11
Verordening (EEG) nr. 2715/91 van de Commissie van 13 september 1991 met betrekking tot de levering van geraffineerde koolzaadolie in het kader van de voedselhulp	14
Verordening (EEG) nr. 2716/91 van de Commissie van 13 september 1991 tot beëindiging van een inschrijving voor de levering, in het kader van de voedselhulp, van witte suiker	20
* Verordening (EEG) nr. 2717/91 van de Commissie van 12 september 1991 betreffende het beëindigen van de visserij op schol door vissersvaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat	21
Verordening (EEG) nr. 2718/91 van de Commissie van 13 september 1991 tot vaststelling van het steunbedrag voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen	22

Verordening (EEG) nr. 2719/91 van de Commissie van 13 september 1991 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 29

Verordening (EEG) nr. 2720/91 van de Commissie van 13 september 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst 32

Verordening (EEG) nr. 2721/91 van de Commissie van 13 september 1991 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden 34

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

91/484/EEG :

- * **Beschikking van de Raad van 9 september 1991 tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van niet-nucleaire energiebronnen (1990-1994) 37**

Commissie

91/485/EEG :

- * **Beschikking van de Commissie van 5 september 1991 tot schorsing van de boteraankopen in sommige Lid-Staten 47**

Rectificaties

- * **Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 2200/91 van de Raad van 22 juli 1991 tot vijfde wijziging van Verordening (EEG) nr. 1873/84 houdende machtiging tot aanbidding of levering voor rechtstreekse menselijke consumptie van bepaalde ingevoerde wijnen waarop oenologische procédés kunnen zijn toegepast waarin niet is voorzien bij Verordening (EEG) nr. 822/87 (PB nr. L 203 van 26.7.1991) 48**

- * **Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 2381/91 van de Raad van 29 juli 1991 houdende tweede wijziging van Verordening (EEG) nr. 3926/90 inzake de vaststelling van de voor 1991 geldende totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen visbestanden en bepaalde bij de visserij in het kader van de totaal toegestane vangsten in acht te nemen voorschriften (PB nr. L 219 van 7.8.1991) 48**

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2709/91 VAN DE COMMISSIE
van 13 september 1991
tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheden en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2661/91 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoersen voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %, — een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 12 september 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2661/91 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 september 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 250 van 7. 9. 1991, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 september 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Bedrag der heffing
0709 90 60	131,31 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
0712 90 19	131,31 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	177,51 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 10 90	177,51 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
1001 90 91	159,65
1001 90 99	159,65
1002 00 00	159,92 ⁽⁴⁾
1003 00 10	140,19
1003 00 90	140,19
1004 00 10	118,22
1004 00 90	118,22
1005 10 90	131,31 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	131,31 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	141,57 ⁽⁴⁾
1008 10 00	48,53
1008 20 00	120,76 ⁽⁴⁾
1008 30 00	37,79 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	37,79
1101 00 00	237,39 ⁽⁸⁾
1102 10 00	236,89 ⁽⁸⁾
1103 11 10	288,11 ⁽⁸⁾
1103 11 90	256,04 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

VERORDENING (EEG) Nr. 2710/91 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1991

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1845/91 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 12 september 1991 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 september 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

⁽⁵⁾ PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 september 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	9	10	11	12
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0,74	0,74	0,74
1004 00 90	0	0,74	0,74	0,74
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	10,89	10,89	10,89
1008 90 90	0	10,89	10,89	10,89
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	9	10	11	12	1
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2711/91 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1991

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 464/91⁽²⁾, inzonderheid op artikel 16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1849/91 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2693/91⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1849/91 neergelegde regelen en bepalingen op de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁶⁾,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast, aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 12 september 1991 vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 september 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.
⁽²⁾ PB nr. L 54 van 28. 2. 1991, blz. 22.
⁽³⁾ PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 16.
⁽⁴⁾ PB nr. L 255 van 12. 9. 1991, blz. 14.
⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.
⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 september 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	37,81 ⁽¹⁾
1701 11 90	37,81 ⁽¹⁾
1701 12 10	37,81 ⁽¹⁾
1701 12 90	37,81 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,18
1701 99 10	43,18
1701 99 90	43,18 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

VERORDENING (EEG) Nr. 2712/91 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1991

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1806/89⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 6,

Overwegende dat de premies, die aan de heffingen voor
rijst en breukrijst dienen te worden toegevoegd, werden
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2591/91 van de
Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
2664/91⁽⁴⁾;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de
cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de

momenteel geldende heffingen worden toegevoegd,
moeten worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage van
deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde invoerheffingen
voor rijst en breukrijst van oorsprong uit derde landen
worden toegevoegd, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 september
1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 243 van 31. 8. 1991, blz. 8.

⁽⁴⁾ PB nr. L 250 van 7. 9. 1991, blz. 8.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 september 1991 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor rijst en breukrijst worden toegevoegd

(in ecu/ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	9	10	11	12
1006 10 21	0	0	0	—
1006 10 23	0	0	0	—
1006 10 25	0	0	0	—
1006 10 27	0	0	0	—
1006 10 92	0	0	0	—
1006 10 94	0	0	0	—
1006 10 96	0	0	0	—
1006 10 98	0	0	0	—
1006 20 11	0	0	0	—
1006 20 13	0	0	0	—
1006 20 15	0	0	0	—
1006 20 17	0	0	0	—
1006 20 92	0	0	0	—
1006 20 94	0	0	0	—
1006 20 96	0	0	0	—
1006 20 98	0	0	0	—
1006 30 21	0	0	0	—
1006 30 23	0	0	0	—
1006 30 25	0	0	0	—
1006 30 27	0	0	0	—
1006 30 42	0	0	0	—
1006 30 44	0	0	0	—
1006 30 46	0	0	0	—
1006 30 48	0	0	0	—
1006 30 61	0	0	0	—
1006 30 63	0	0	0	—
1006 30 65	0	0	0	—
1006 30 67	0	0	0	—
1006 30 92	0	0	0	—
1006 30 94	0	0	0	—
1006 30 96	0	0	0	—
1006 30 98	0	0	0	—
1006 40 00	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2713/91 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1991

inzake de verkoop bij openbare inschrijving van olijfolie die in het bezit is van het Spaanse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1720/91 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2754/78 van de Raad ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2203/90 ⁽⁴⁾, is bepaald dat de door de interventiebureaus opgeslagen olijfolie bij openbare inschrijving wordt verkocht;

Overwegende dat het Spaanse interventiebureau overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 629/86 van de Commissie ⁽⁵⁾ grote hoeveelheden olijfolie in zijn bezit heeft;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2960/77 van de Commissie ⁽⁶⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3818/85 ⁽⁷⁾, de voorwaarden zijn vastgesteld voor de verkoop bij openbare inschrijving op de markt van de Gemeenschap en voor de uitvoer van olijfolie; dat de marktsituatie voor olijfolie thans gunstig is voor de verkoop van een deel van de betrokken olie;

Overwegende dat het in de huidige marktsituatie voor bij de eerste persing verkregen olijfolie, die wordt gekenmerkt door zeer geringe beschikbare hoeveelheden vergeleken met de vraag, dienstig is, ten einde een zo groot mogelijk aantal handelaren een minimale voorziening te garanderen voor hun onmiddellijke behoeften, te bepalen dat elke handelaar voor niet meer dan een bepaalde maximumhoeveelheid mag inschrijven;

Overwegende dat, om de olie sneller op de markt te kunnen afzetten, een bijzondere afhalingstermijn moet worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het Spaanse interventiebureau „Servicio Nacional de productos agrarios”, hierna te noemen „SENPA”, houdt een openbare inschrijving overeenkomstig de bepalingen van deze verordening en van Verordening (EEG) nr.

2960/77, met het oog op de verkoop op de markt van de Gemeenschap van de volgende hoeveelheden olijfolie:

- 330 ton extra olijfolie verkregen bij de eerste persing,
- 4 670 ton olijfolie verkregen bij de eerste persing,
- 2 500 ton courante olijfolie verkregen bij de eerste persing,
- 7 500 ton olijfolie verkregen bij de eerste persing, voor verlichting.

In afwijking van artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2960/77 wordt de SENPA gemachtigd in het geval dat de hoeveelheid olie in een recipiënt meer dan 500 ton bedraagt, met slechts een deel van die olie verschillende partijen te vormen.

Artikel 2

De bekendmaking van de prijsaanvraag vindt plaats op 19 september 1991.

De partijen olijfolie die worden verkocht, evenals de plaats waar zij zijn opgeslagen, worden bekendgemaakt door aanplakking in de zetel van de SENPA, calle Beneficencia, 8, 28004 Madrid, Spanje.

Een afschrift van de bovenbedoelde prijsaanvraag wordt onverwijld aan de Commissie gezonden.

Artikel 3

De offertes moeten uiterlijk op 8 oktober 1991 om 14.00 uur (plaatselijke tijd) in het bezit zijn van de SENPA, calle Beneficencia, 8, 28004 Madrid, Spanje.

Een bieding kan slechts in aanmerking worden genomen indien zij wordt ingediend door een natuurlijke of rechtspersoon die een activiteit uitoefent in de sector olijfolie en op grond daarvan op 31 december 1990 ingeschreven is in een openbaar register van een Lid-Staat.

Elke inschrijver mag slechts voor maximaal 500 ton bieden.

Artikel 4

1. Voor olijfolie verkregen bij de eerste persing, voor verlichting, moeten de offertes worden gedaan voor olie met een zuurhalte van 3°.

2. Wanneer de toegewezen olie een ander zuurhalte heeft dan dat waarvoor de offerte is gedaan, is de te betalen prijs gelijk aan de geboden prijs, verhoogd of verminderd overeenkomstig de onderstaande regeling:

- met een zuurhalte tot 3° :
verhoging met 48,62 pta per tiende van een zuurgraad minder dan 3° ;
- met een zuurhalte van meer dan 3° maar hoogstens 5° :
vermindering met 48,62 pta per tiende van een zuurgraad boven 3° ;
- met een zuurhalte van meer dan 5° :
bijkomende vermindering met 53,17 pta per tiende van een zuurgraad boven 5°.

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 27.

⁽³⁾ PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 5.

⁽⁵⁾ PB nr. L 60 van 1. 3. 1986, blz. 8.

⁽⁶⁾ PB nr. L 348 van 30. 12. 1977, blz. 46.

⁽⁷⁾ PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 20.

Artikel 5

Uiterlijk drie dagen na het verstrijken van de voor de indiening van de offertes vastgestelde termijn zendt de SENPA de Commissie een lijst, waarop geen namen zijn vermeld, met de voor elke te koop aangeboden partij ontvangen hoogste offerte.

Artikel 6

De minimumverkoopprijs per 100 kg olie wordt overeenkomstig de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG vastgesteld op grond van de ingekomen offertes, uiterlijk op de tiende werkdag na afloop van elke voor het indienen van de offertes vastgestelde termijn. Het besluit tot vaststelling van de minimumverkoopprijs wordt onverwijld aan de betrokken Lid-Staat meegedeeld.

Artikel 7

De verkoop van de olijfolie door de SENPA geschiedt uiterlijk op de vijfde werkdag volgende op de dag waarop

kennis wordt gegeven van het in artikel 6 bedoelde besluit. De SENPA zendt de opslaghouders een lijst van de niet toegewezen partijen.

Artikel 8

De olie wordt afgehaald ten laatste op 15 november 1991.

De in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 2960/77 bedoelde inschrijvingswaarborg wordt vastgesteld op 3 000 pta per 100 kg.

Artikel 9

De in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2960/77 bedoelde opslagvergoeding bedraagt 400 pta per 100 kg.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 2714/91 VAN DE COMMISSIE
van 13 september 1991
betreffende leveringen van graan als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 3 730 ton graan heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van produkten voor levering als communautaire voedselhulp⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 790/91⁽⁵⁾; dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van

de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat is gebleken dat, met name op logistieke gronden, voor sommige acties na afloop van de eerste en de tweede termijn voor de indiening van de offertes geen opdracht is gegund; dat om het bericht van inschrijving niet opnieuw te hoeven publiceren, een derde termijn voor het indienen van offertes dient te worden geopend,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in de Gemeenschap graan beschikbaar gesteld voor levering aan de in bijlage vermelde begunstigde met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE**PARTIJ A**

1. **Maatregel nr. (1):** 1443/90 en 1444/90
2. **Programma:** 1990
3. **Begunstigde (2):** World Food Programme, via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Roma (telex 626675 WFP I)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** Senegal
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** sorghum
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (7):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.I.e)
8. **Totale hoeveelheid:** 3 730 ton
9. **Aantal partijen:** 1 (maatregel 1443/90: 2 000 ton; maatregel 1444/90: 1 730 ton)
10. **Verpakking en opschriften (4):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.2.c en II.A.3).
Vermeldingen in het Frans.
Bijkomende vermeldingen op de verpakking: „SÉNÉGAL 0427101 / FOURNI PAR LE PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL / DAKAR”
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven — fob gestuwd (5)
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling (fob gestuwd) in de laadhaven:** 15. 10 — 15. 11. 1991
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 1. 10. 1991, om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede inschrijving:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 8. 10. 1991, om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling (fob gestuwd) in de laadhaven: 22. 10 — 22. 11. 1991
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
21. **B. Bij derde inschrijving:**
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes: 15. 10. 1991, om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling (fob gestuwd) in de laadhaven: 29. 10 — 29. 11. 1991.
 - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (6):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (8):** restitutie toepasselijk op 30. 9. 1991, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2592/91 van de Commissie (PB nr. L 243 van 31. 8. 1991, blz. 11)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund, contact moet opnemen : zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33.
- (³) Degene aan wie is gegund, bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken, dient de leverancier 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens de vermelding voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (⁵) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau ;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
- 235 01 32
 - 236 10 97
 - 235 01 30
 - 236 20 05
 - 236 33 04.
- (⁶) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van de genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (⁷) De inschrijver legt aan de begunstigde of aan zijn vertegenwoordiger bij de levering de volgende bescheiden over :
- plantengezondheidscertificaat,
 - bewijs van oorsprong.
- (⁸) Degene aan wie is gegund, neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (⁹) In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 3, onder f), en artikel 13, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 moeten de laad- en stuwkosten in de offerte begrepen zijn. Het laden en het stuwen van de goederen vallen onder de verantwoordelijkheid van degene aan wie de opdracht is toegewezen.

VERORDENING (EEG) Nr. 2715/91 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1991

met betrekking tot de levering van geraffineerde koolzaadolie in het kader van de voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 2 205 ton geraffineerde koolzaadolie heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van produkten voor levering als communautaire voedselhulp⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 790/91⁽⁵⁾; dat met name de termijnen en de

leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat is gebleken dat, met name op logistieke gronden, voor sommige acties na afloop van de eerste en de tweede termijn voor de indiening van de offertes geen opdracht is gegund; dat om het bericht van inschrijving niet opnieuw te hoeven publiceren, een derde termijn voor het indienen van offertes dient te worden geopend.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp wordt in de Gemeenschap geraffineerde koolzaadolie beschikbaar gesteld voor levering aan de in bijlage vermelde begunstigten met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de bijlagen daarbij vermelde voorwaarden. De levering wordt toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE I

PARTIJEN A, B, C, D, E, F, G en H

1. **Maatregel nr. (1)**: zie bijlage II
2. **Programma**: 1989 en 1990
3. **Begunstigde(2)**: Ligue des Sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, Service logistique, BP 372, CH-1211 Genève 19 (tel. 734 55 80; telex 41 21 33 LRCS CH; telefax 733 03 95)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)**: zie bijlage II
5. **Plaats of land van bestemming**: zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: geraffineerde koolzaadolie
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt**: partijen A, B en H (3) (7); partijen C, D, E, F en G (3) (6) (7): zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (III.A.1.a)
8. **Totale hoeveelheid**: 985 ton netto
9. **Aantal partijen**: 8. Zie bijlage II
10. **Verpakking en opschriften**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (III.A.2.1 en III.A.3):
— metalen blikken van 5 liter. Partijen A, B, F en G (4); partijen C, D en E (10); partij H (11).
Vermeldingen in het Engels, Spaans en Frans.
Bijkomende vermeldingen op de verpakking: zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap. Partij E (12)
12. **Leveringsconditie**: partijen C, D en E: franco loshaven, lossing inbegrepen; partijen A, B, F, G en H: franco bestemming
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: partijen A en B: Arica; partijen C en D: Alger; partij E: Tunis-Radès; partij F: Casablanca
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: partijen A en B: Almacenes Cruz Roja Boliviana, Calle Cuba, 1155, La Paz; partij F: Entrepôt Croissant-Rouge, Skhirat; partij G: Red Cross Warehouse, Eve Leary, Georgetown; partij H: Entrepôt Croix-Rouge, zone du Bois secteur 13, Ouagadougou
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven**: 20. 10 - 20. 11. 1991
18. **Uiterste termijn voor de levering**: partijen A, B en H: 15. 1. 1992; partijen C, D, E, F en G: 20. 12. 1991
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten (5)**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 1. 10. 1991, om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes: 8. 10. 1991, om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 27. 10 — 27. 11. 1991
 - c) uiterste termijn voor de levering: partijen A, B en H: 22. 1. 1992; partijen C, D, E, F en G: 27. 12. 1991
21. **B. Bij derde inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 15. 10. 1991 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 3. 11 — 5. 12. 1991
 - c) uiterste termijn voor de levering: partijen A, B en H: 29. 1. 1992; partijen C, D, E, F en G: 3. 1. 1992
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (6)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie**: —

PARTIJ I

1. **Maatregel nr. (1)**: 595/91
2. **Programma**: 1991
3. **Begunstigde (2)**: CICR, 19 Avenue de la Paix, CH-1202 Genève (tel. 734 60 01 ; telex : 22269 CICR CH)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)**: ICRC Delegation, Zone Keftegna 13, Quartier Kebele 28, Maison 117, PO Box 5701, Addis Abeba
5. **Plaats of land van bestemming**: Ethiopië
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: geraffineerde koolzaadolie
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen (3) (4) (5)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (III.A.1.a)
8. **Totale hoeveelheid**: 1 220 ton netto
9. **Aantal partijen**: 1
10. **Verpakking en opschriften**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (III.A.2.1 en III.A.3)
 - metalen dozen van 1 l
 - zonder kartonnen schotten
 - te leveren op gestandaardiseerde paletten, onder plastic folie.Vermeldingen in het Engels
Bijkomende vermeldingen op de verpakking: zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap (13)
12. **Leveringsconditie**: franco loshaven — gelost
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: Assab — Optie Djibouti
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven**: 20. 10 — 20. 11. 1991
18. **Uiterste termijn voor de levering**: 20. 12. 1991
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten (6)**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 1. 10. 1991 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 8. 10. 1991 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 27. 10 — 27. 11. 1991
 - c) uiterste termijn voor de levering: 27. 12. 1991**B. Bij derde inschrijving**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 15. 10. 1991 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven in geval van toekenning van de levering franco laadhaven: 3. 11 — 5. 12. 1991
 - c) uiterste termijn voor de levering: 3. 1. 1992
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 15 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (7)**: Bureau voor voedselhulp, ter attentie van de heer N. Arend, Gebouw Wetstraat 120, bureau 7/46, Wetstraat 200, B-1049 Brussel (telex 22037 AGREC B, of 25870 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie**: —

Voetnoten

- (1) Het nummer van de maatregel dient in iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (2) Afgevaardigde van de Commissie met wie degene aan wie wordt gegund contact moet opnemen : zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 33.
- (3) Degene aan wie is gegund bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- Het stralingscertificaat dient de volgende gegevens te bevatten :
- a) de hoeveelheid straling van caesium 134 en 137,
b) jodium 131.
- (4) De goederen worden verscheept in containers van 20 voet op de condities : FCL/LCL.
De containers moeten minstens vijftien dagen vrij ter beschikking worden gesteld (Partij F).
- (5) De leverancier neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist en hoe zij worden bezorgd.
- (6) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een gezondheidscertificaat.
- (7) De inschrijver aan wie is gegund overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een certificaat van oorsprong.
- (8) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau ;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel :
 - 235 01 30
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 236 20 05
 - 236 33 04.
- (9) Het bepaalde in artikel 7, lid 3, onder g), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 geldt niet voor de indiening van de offertes.
- (10) Te leveren op gestandaardiseerde paletten, onder plastic folie (*shrinked plastic*).
- (11) De kartons worden gestapeld op houten paletten (grenen-, vure- of populierehout) met een grondvlak van ten hoogste 1 200 × 1 400 mm, die ten minste de volgende kenmerken hebben :
- 4 insteekopeningen — niet omkeerbaar — met opzetstukken ;
 - bovendek : ten minste 7 planken met een breedte van 100 mm en een dikte van 22 mm
 - onderdek : 3 planken met een breedte van 100 mm en een dikte van 22 mm
 - 3 dwarsliggers met een breedte van 100 mm en een dikte van 22 mm
 - 9 blokken : ten minste 100 × 100 × 78 mm
- De op het palet gestapelde lading wordt omwikkeld met krimpfolie met een dikte van ten minste 150 micrometer.
- De kartons worden versterkt met vier kartonnen hoekbeschermers (35 × 35 mm) met een dikte van ten minste 3 mm, die op de vier bovenste ribben worden geplaatst.
- Het geheel wordt in elke richting omsnoerd met 3 nylonbanden met een breedte van ten minste 16 mm, met plastic sluitingen.
- (12) De verzendingsdocumenten moeten worden gelegaliseerd door de diplomatieke vertegenwoordiging in het land van uitvoer.
- (13) Op te nemen in de cherte-partij :
- „Deze levering betreft voedselhulp van de Europese Economische Gemeenschap. In het vrachtloon zijn geen kosten van coördinatie en toezicht begrepen. De gebruikelijke heffing van 1,5 US-dollar dient derhalve voor dit schip niet te worden geïnd.”

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Deilmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	Representante del beneficiario Modtagerens repræsentant Vertreter des Begünstigten Εκπρόσωπος του δικαιούχου Representative of the recipient Représentant du bénéficiaire Rappresentante del beneficiario Vertegenwoordiger van de begunstigde Representante do beneficiário	Pais destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland Pais destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	40		Licross	Cruz Roja Boliviana, Avenida Simón Bolívar nº 1515, La Paz (tel. 34 09 48 / 32 65 68 ; télex 3318 Bolcruz)	Bolivia	901/89 / (*) / Aceite vegetal / Acción de la Liga de las Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (Licross) / Distribución gratuita / La Paz
B	60		Licross		Bolivia	1269/90 / (*) / Aceite vegetal / Acción de la Liga de las Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja (Licross) / Distribución gratuita / La Paz
C	200		Licross	Croissant-Rouge algérien, 15 bis boulevard Mohamed V, Alger (tél.: 264/57 27 28 ; télex : hilul 67356 ou 66442 Cra dz)	Algérie	962/89 / (*) / Huile végétale / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (Licross) / Pour distribution gratuite / Alger
D	200		Licross		Algérie	1203/90 / (*) / Huile végétale / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (Licross) / Pour distribution gratuite / Alger
E	200		Licross	Croissant-Rouge tunisien, 19, rue d'Angleterre, Tunis 1000 (tél.: 24 06 30 / 24 55 72 ; télex : 14524 HILAL TN)	Tunisie	1265/90 / (*) / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (Licross) / Pour distribution gratuite / Tunis

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmenge (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	Representante del beneficiario Modtagerens repræsentant Vertreter des Begünstigten Εκπρόσωπος του δικαιούχου Representative of the recipient Représentant du bénéficiaire Rappresentante del beneficiario Vertegenwoordiger van de begunstigde Representante do beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
F	150		Licross	Croissant-Rouge marocain, Palais Mokri-Takaddoum, BP 189 Rabat (tél.: 50 898 / 51 495 ; télex : Alhilal 31940 Rabat)	Maroc	1297/90 / (*) / Huile végétale / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (Licross) / Pour distribution gratuite / Casablanca
G	50		Licross	The Guyana Red Cross Society, Eve Leavy, PO Box 10524, Georgetown (tel. 65 174 ; telex Ferna 2226 GY) 'For Guyana Red Cross'	Guyana	1271/90 / * / Vegetable oil / Action of the League of the Red Cross and Red Crescent Societies (Licross) / For free distribution / Georgetown
H	85		Licross	Croissant-Rouge burkinabe, boîte postale 340 Ouagadougou (tél.: 30 08 77 ; télex : LSCR 5438 BF Ouagadougou)	Burkina Faso	1296/90 / (*) / Huile végétale / Action de la Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge (Licross) / Pour distribution gratuite / Ouagadougou
I	1 220		CICR		Ethiopia	ET-243

(*) (una cruz roja) (et rød kors).
(ein rotes Kreuz).
(κόκκινος σταυρός).
(a red cross).
(une croix rouge).
(una croce rossa).
(een rood kruis).
(uma cruz vermelha).

(*) (una media luna roja con las puntas orientadas hacia la derecha).
(en rød halvmåne, hvis spidser vender mod højre).
(ein roter Halbmond, dessen Enden nach rechts gerichtet sind).
(κόκκινο μισοφέγγαρο με τις γωνίες προς τα δεξιά).
(a red crescent with the points towards the right).
(un croissant rouge aux pointes orientées vers la droite).
(una mezzaluna rossa con le punte orientate verso la destra).
(een rode halve maan, waarvan de punten naar rechts gericht zijn).
(um crescente vermelho com as pontas orientadas para a direita).

VERORDENING (EEG) Nr. 2716/91 VAN DE COMMISSIE**van 13 september 1991****tot beëindiging van een inschrijving voor de levering, in het kader van de voedselhulp, van witte suiker**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 1, onder c),Overwegende dat de Commissie bij de partijen B en C van Verordening (EEG) nr. 2540/91⁽³⁾ een inschrijving heeft gehouden voor de levering, in het kader van de voedselhulp, van 50 ton witte suiker; dat de leveringsvoorwaarden moeten worden herzien en dat bijgevolg de betrokken inschrijving moet worden beëindigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de partijen B en C van Verordening (EEG) nr. 2540/91 is de inschrijving beëindigd.

*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.⁽³⁾ PB nr. L 238 van 27. 8. 1991, blz. 5.

VERORDENING (EEG) Nr. 2717/91 VAN DE COMMISSIE

van 12 september 1991

betreffende het beëindigen van de visserij op schol door vissersvaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2241/87 van de Raad van
23 juli 1987 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen
voor controle op de visserijactiviteiten⁽¹⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 3483/88⁽²⁾, inzonderheid op
artikel 11, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3934/90 van de
Raad van 20 december 1990 tot vaststelling van de vangst-
mogelijkheden, voor 1991, voor bepaalde visbestanden of
groepen bestanden in het in het NAFO-Verdrag
omschreven gereguleerde gebied⁽³⁾, quota vastlegt
voor schol voor 1991;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de
vangsten uit bepaalde bestanden, waarvoor een quotum is
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan
de Commissie, de vangsten van schol in de wateren van
NAFO-zone 3LNO, door vaartuigen die de vlag voeren

van een Lid-Staat of die in een Lid-Staat zijn geregi-
streerd, het voor 1991 toegewezen quotum bereikt
hebben,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Door de vangsten van schol in de wateren van NAFO-
zone 3LNO, door vaartuigen die de vlag voeren van een
Lid-Staat of die in een Lid-Staat zijn geregistreerd, wordt
het aan de Gemeenschap voor 1991 toegewezen quotum
geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op schol in de wateren van NAFO-zone
3LNO, door vaartuigen die de vlag voeren van een Lid-
Staat of die in een Lid-Staat zijn geregistreerd, is verboden
alsmede het aan boord houden, de overlading en het
lossen van dit bestand welke door vermelde vaartuigen
gevangen is in deze wateren na de datum van inwerking-
trekking van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad
van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 12 september 1991.

Voor de Commissie

Manuel MARÍN

Vice-Voorzitter

⁽¹⁾ PB nr. L 207 van 29. 7. 1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 378 van 31. 12. 1990, blz. 69.

VERORDENING (EEG) Nr. 2718/91 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1991

tot vaststelling van het steunbedrag voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1431/82 van de Raad van
18 mei 1982 houdende bijzondere maatregelen voor
erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1624/91⁽²⁾,
en met name op artikel 3, lid 6, onder a),Gelet op Verordening (EEG) nr. 3540/85 van de
Commissie van 5 december 1985 houdende bepalingen
ter uitvoering van de bijzondere maatregelen voor erwten,
tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen⁽³⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1906/91⁽⁴⁾, en met
name op artikel 26 bis, lid 7,Overwegende dat op grond van artikel 3, lid 1, van Veror-
dening (EEG) nr. 1431/82 steun wordt toegekend voor
erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere lupinen die in
de Gemeenschap zijn geogst en bij de vervaardiging van
diervoeding worden gebruikt wanneer de wereldmarktprijs
voor sojaschroot lager is dan de steundrempelprijs; dat
deze steun gelijk is aan een deel van het verschil tussen
deze twee prijzen; dat dit deel van het verschil is vastge-
steld in artikel 3 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82
van de Raad⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2206/90⁽⁶⁾;Overwegende dat in artikel 3, lid 2, van Verordening
(EEG) nr. 1431/82 is bepaald dat er steun voor in de
Gemeenschap geogste erwten, tuin- en veldbonen wordt
toegekend wanneer de wereldmarktprijs voor de
betrokken produkten lager ligt dan de streefprijs; dat deze
steun gelijk is aan het verschil tussen deze twee prijzen;Overwegende dat de steundrempelprijs voor erwten, tuin-
en veldbonen en niet-bittere lupinen voor het verkoop-
seizoen 1991/1992 is vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 1625/91 van de Raad⁽⁷⁾; dat overeenkomstig artikel 2
bis van Verordening (EEG) nr. 1431/82 de steundrempel-
prijs voor erwten, tuin- en veldbonen en niet-bittere
lupinen maandelijks wordt verhoogd vanaf het begin van
de derde maand van het verkoopseizoen; dat de maande-lijkse verhogingen van de steundrempelprijs zijn vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1626/91 van de Raad⁽⁸⁾;Overwegende dat de korting op het steunbedrag die even-
tueel voortvloeit uit de regeling inzake de gegarandeerde
maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen
1991/1992 is vastgesteld bij Verordening (EEG) nr.
2607/91 van de Commissie⁽⁹⁾;Overwegende dat de wereldmarktprijs voor sojaschroot
krachtens artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1431/82
moet worden bepaald op basis van de gunstigste werke-
lijke aankoopmogelijkheden, waarbij offertes en prijzen
die niet representatief kunnen worden geacht voor de
werkelijke markt tendens buiten beschouwing worden
gelaten; dat alle op de wereldmarkt gedane offertes en de
noteringen op de voor de internationale handel belang-
rijke beurzen in aanmerking moeten worden genomen;Overwegende dat, overeenkomstig artikel 1 van Veror-
dening (EEG) nr. 2049/82 van de Commissie⁽¹⁰⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1238/87⁽¹¹⁾,
de wereldmarktprijs moet worden vastgesteld per 100 kg
onverpakt en te Rotterdam geleverd sojaschroot van de in
artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1464/86 van de
Raad⁽¹²⁾ bepaalde standaardkwaliteit; dat voor de offertes
en de prijzen die niet aan de bovengenoemde
voorwaarden voldoen, moet worden overgegaan tot de
nodige aanpassingen en met name tot die bepaald in
artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2049/82;Overwegende dat, ten einde de normale werking van de
steunregeling te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 6, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1677/85 van de Raad⁽¹³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽¹⁴⁾, bedoelde correctie-
factor is toegepast voor de munteenheden welke
onderling worden gehandhaafd binnen een fluctuatie-
marge op een bepaald moment van maximaal 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden;

⁽¹⁾ PB nr. L 162 van 12. 6. 1982, blz. 28.⁽²⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 10.⁽³⁾ PB nr. L 342 van 19. 12. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 169 van 29. 6. 1991, blz. 46.⁽⁵⁾ PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 11.⁽⁷⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 11.⁽⁸⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 13.⁽⁹⁾ PB nr. L 243 van 31. 8. 1991, blz. 55.⁽¹⁰⁾ PB nr. L 219 van 28. 7. 1982, blz. 36.⁽¹¹⁾ PB nr. L 117 van 5. 5. 1987, blz. 9.⁽¹²⁾ PB nr. L 133 van 21. 5. 1986, blz. 21.⁽¹³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 6.⁽¹⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Overwegende dat krachtens artikel 121, lid 2, en artikel 307, lid 2, van de Toetredingsakte het steunbedrag voor de in een van die Lid-Staten geoogste en verwerkte produkten wordt aangepast om rekening te houden met de invloed van de douanerechten bij de invoer van produkten uit derde landen;

Overwegende dat de wereldmarktprijs voor erwten en tuin- en veldbonen en het steunbedrag bedoeld in artikel 3, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1899/91 van de Commissie⁽¹⁾; dat, op grond van artikel 2 bis van Verordening (EEG) nr. 1431/82, de streefprijs maandelijks wordt verhoogd met ingang van het begin van de derde maand van het verkoopseizoen;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 26 bis van Verordening (EEG) nr. 3540/85 het overeenkomstig artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1431/82 berekende bruto steunbedrag in ecu wordt verhoogd of verlaagd met

het differentiële bedrag als bedoeld in artikel 12 bis van Verordening (EEG) nr. 2036/82 en vervolgens omgerekend in het uiteindelijke steunbedrag in de munteenheid van de Lid-Staat waar de produkten worden geoogst, aan de hand van de voor deze Lid-Staat geldende landbouwomrekeningskoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1431/82 bedoelde steunbedragen worden vastgesteld in de bijlagen.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 september 1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 169 van 29. 6. 1991, blz. 29.

BIJLAGE I

Bruto steunbedrag

Producten die voor menselijke consumptie of daarmee gelijkgestelde voeding worden gebruikt :

(in ecu/100 kg)

	Lopend 9	1e term. 10	2e term. 11	3e term. 12	4e term. 1	5e term. 2	6e term. 3
Erwten verwerkt in :							
— Spanje	7,244	7,402	7,560	7,718	7,876	8,034	8,192
— Portugal	7,261	7,419	7,577	7,735	7,893	8,051	8,209
— een andere Lid-Staat	7,388	7,546	7,704	7,862	8,020	8,178	8,336
Tuin- en veldbonen verwerkt in :							
— Spanje	7,388	7,546	7,704	7,862	8,020	8,178	8,336
— Portugal	7,261	7,419	7,577	7,735	7,893	8,051	8,209
— een andere Lid-Staat	7,388	7,546	7,704	7,862	8,020	8,178	8,336

Producten die voor diervoeding worden gebruikt :

(in ecu/100 kg)

	Lopend 9	1e term. 10	2e term. 11	3e term. 12	4e term. 1	5e term. 2	6e term. 3
A. Erwten verwerkt in :							
— Spanje	8,674	8,699	8,557	8,715	8,706	8,864	9,021
— Portugal	8,727	8,752	8,613	8,771	8,763	8,921	9,078
— een andere Lid-Staat	8,727	8,752	8,613	8,771	8,763	8,921	9,078
B. Tuin- en veldbonen verwerkt in :							
— Spanje	8,674	8,699	8,557	8,715	8,706	8,864	9,021
— Portugal	8,727	8,752	8,613	8,771	8,763	8,921	9,078
— een andere Lid-Staat	8,727	8,752	8,613	8,771	8,763	8,921	9,078
C. Niet-bittere lupinen geoogst in Spanje en verwerkt in :							
— Spanje	11,443	11,266	10,867	10,867	10,646	10,646	10,646
— Portugal	11,513	11,338	10,942	10,942	10,723	10,723	10,723
— een andere Lid-Staat	11,513	11,338	10,942	10,942	10,723	10,723	10,723
D. Niet-bittere lupinen geoogst in een andere Lid-Staat en verwerkt in :							
— Spanje	11,443	11,266	10,867	10,867	10,646	10,646	10,646
— Portugal	11,513	11,338	10,942	10,942	10,723	10,723	10,723
— een andere Lid-Staat	11,513	11,338	10,942	10,942	10,723	10,723	10,723

BIJLAGE VIII

Correctie, toe te voegen aan de bedragen van bijlage VII

(in nationale valuta/100 kg)

Verwerking van de produkten in :	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
Produkten geoogst in :											
— BLEU (Bfr./Lfr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Denemarken (Dkr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— B.R. Duitsland (DM)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Griekenland (dr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanje (pta)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Frankrijk (Ffr.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Ierland (Iers £)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— Italië (lire)	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
— Nederland (Fl.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000

BIJLAGE IX

Te gebruiken omrekeningskoers

	BLEU	DK	DE	EL	ESP	FR	IRL	IT	NL	PT	UK
1 ecu = nationale valuta	42,4032	7,84195	2,05586	226,700	128,007	6,89509	0,767417	1 538,24	2,31643	177,382	0,700718

VERORDENING (EEG) Nr. 2719/91 VAN DE COMMISSIE

van 13 september 1991

tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en bepaalde soorten van meel, gries en griesmeel van tarwe of van roggeDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3577/90 ⁽²⁾, en met name
op artikel 16, lid 2, vijfde alinea,Overwegende dat de bij uitvoer van granen en meel, gries
en griesmeel van tarwe of rogge toe te passen restituties
vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 2706/91 van de
Commissie ⁽³⁾;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 2706/91 genoemde regelen op de gegevens waarover
de Commissie heden beschikt, aanleiding geeft tot wijzi-
ging van de op dit tijdstip geldende restituties bij uitvoer
in de zin als vermeld in de bijlage bij deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*De restituties bij uitvoer in ongewijzigde staat van de in
artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr.
2727/75 bedoelde produkten, die vastgesteld zijn in de
bijlage van de Verordening (EEG) nr. 2706/91 worden in
overeenstemming met de bijlage van deze verordening
voor de daarin vermelde produkten gewijzigd.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 14 september
1991.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 353 van 17. 12. 1990, blz. 23.⁽³⁾ PB nr. L 256 van 13. 9. 1991, blz. 41.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 september 1991 tot wijziging van de restituties bij uitvoer voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(in ecu/ton)

Produktcode	Bestemming (')	Bedrag van de restitutie
0709 90 60 000	—	—
0712 90 19 000	—	—
1001 10 10 000	06 02	110,00 0
1001 10 90 000	04 02	120,00 0
1001 90 91 000	—	—
1001 90 99 000	04 06 07 02	77,00 31,00 32,00 20,00
1002 00 00 000	03 08 02	31,00 85,00 30,00
1003 00 10 000	09 02	80,00 0
1003 00 90 000	04 05 02	31,00 32,00 30,00
1004 00 10 000	—	—
1004 00 90 000	—	—
1005 10 90 000	—	—
1005 90 00 000	03 02	60,00 0
1007 00 90 000	—	—
1008 20 00 000	—	—
1101 00 00 100	01	119,00
1101 00 00 130	01	111,00
1101 00 00 150	01	102,00
1101 00 00 170	01	95,00
1101 00 00 180	01	89,00
1101 00 00 190	—	—
1101 00 00 900	—	—
1102 10 00 600	01	119,00
1102 10 00 900	—	—
1103 11 10 100	01	214,50
1103 11 10 200	01	214,50
1103 11 10 500	01	0
1103 11 10 900	01	0
1103 11 90 100	01	119,00
1103 11 90 900	—	—

(¹) De bestemmingen zijn de volgende :

- 01 alle derde landen
- 02 andere derde landen
- 03 Zwitserland, Oostenrijk en Liechtenstein
- 04 Zwitserland, Oostenrijk, Liechtenstein en Ceuta en Melilla
- 05 Sowjetunie
- 06 Algerije
- 07 Volksrepubliek China
- 08 zone II b)
- 09 Tsjechoslowakije.

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 1124/77 van de Commissie (PB nr. L 134 van 28. 5. 1977, blz. 53), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3049/89 (PB nr. L 292 van 11. 10. 1989, blz. 10).

VERORDENING (EEG) Nr. 2720/91 VAN DE COMMISSIE
van 13 september 1991
tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening
van de rijstmarkt⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1806/89⁽²⁾, inzonderheid op artikel 11, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 833/87 van de
Commissie van 23 maart 1987 houdende uitvoeringsbepa-
lingen van Verordening (EEG) nr. 3877/86 van de Raad
betreffende de invoer van langkorrelige, aromatische
Basmati-rijst van de GN-codes 1006 10, 1006 20 en
1006 30⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
674/91⁽⁴⁾, inzonderheid op artikel 8,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij
invoer van rijst en breukrijst zijn vastgesteld bij Verorde-

ning (EEG) nr. 2590/91 van de Commissie⁽⁵⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 2663/91⁽⁶⁾,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a) en b),
van Verordening (EEG) nr. 1418/76 genoemde produkten
te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 16 september
1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 80 van 24. 3. 1987, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 75 van 21. 3. 1991, blz. 29.

⁽⁵⁾ PB nr. L 243 van 31. 8. 1991, blz. 5.

⁽⁶⁾ PB nr. L 250 van 7. 9. 1991, blz. 6.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 13 september 1991 tot vaststelling van de invoerheffingen voor rijst en breukrijst

(in ecu/ton)

GN-code	Regeling overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 3877/86	ACS-Staten/LGO Bangladesh (¹) (²) (³) (⁴)	Derde landen (behalve ACS- Staten/LGO) (⁵)
1006 10 21	—	144,54	296,29
1006 10 23	199,78	129,58	266,37
1006 10 25	199,78	129,58	266,37
1006 10 27	199,78	129,58	266,37
1006 10 92	—	144,54	296,29
1006 10 94	199,78	129,58	266,37
1006 10 96	199,78	129,58	266,37
1006 10 98	199,78	129,58	266,37
1006 20 11	—	181,58	370,36
1006 20 13	249,72	162,88	332,96
1006 20 15	249,72	162,88	332,96
1006 20 17	249,72	162,88	332,96
1006 20 92	—	181,58	370,36
1006 20 94	249,72	162,88	332,96
1006 20 96	249,72	162,88	332,96
1006 20 98	249,72	162,88	332,96
1006 30 21	—	224,88	473,62 (⁶)
1006 30 23	410,01 (⁷)	261,45	546,68 (⁸)
1006 30 25	410,01 (⁷)	261,45	546,68 (⁸)
1006 30 27	410,01 (⁷)	261,45	546,68 (⁸)
1006 30 42	—	224,88	473,62 (⁶)
1006 30 44	410,01 (⁷)	261,45	546,68 (⁸)
1006 30 46	410,01 (⁷)	261,45	546,68 (⁸)
1006 30 48	410,01 (⁷)	261,45	546,68 (⁸)
1006 30 61	—	239,85	504,41 (⁹)
1006 30 63	439,53 (⁷)	280,67	586,04 (⁸)
1006 30 65	439,53 (⁷)	280,67	586,04 (⁸)
1006 30 67	439,53 (⁷)	280,67	586,04 (⁸)
1006 30 92	—	239,85	504,41 (⁹)
1006 30 94	439,53 (⁷)	280,67	586,04 (⁸)
1006 30 96	439,53 (⁷)	280,67	586,04 (⁸)
1006 30 98	439,53 (⁷)	280,67	586,04 (⁸)
1006 40 00	—	72,77	151,54

(¹) Onder voorbehoud van de toepassing van de bepalingen van de artikelen 12 en 13 van Verordening (EEG) nr. 715/90.

(²) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op producten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in het overzeese departement Réunion worden ingevoerd.

(³) De heffing bij invoer van rijst in het overzeese departement Réunion is vastgesteld in artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76.

(⁴) De invoerheffing op rijst, met uitzondering van breukrijst (GN-code 1006 40 00), van oorsprong uit Bangladesh wordt toegepast overeenkomstig de in de Verordeningen (EEG) nr. 3491/90 en (EEG) nr. 862/91 vastgestelde regelingen.

(⁵) Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

VERORDENING (EEG) Nr. 2721/91 VAN DE COMMISSIE**van 13 september 1991****tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van
een gemeenschappelijke ordening der markten in de
sector oliën en vetten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1720/91 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 27,
lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van
11 juni 1985 tot vaststelling van de in de landbouw toe te
passen omrekeningskoersen ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 2566/91 ⁽⁴⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van
20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen
voor kool-, raap- en zonnebloemzaad ⁽⁵⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 2206/90 ⁽⁶⁾, en met name
op artikel 2, lid 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat het bedrag van de steun bedoeld in
artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG werd vastge-
steld bij Verordening (EEG) nr. 1897/91 van de
Commissie ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2657/91 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 1897/91 neergelegde regelen op de gegevens waarover
de Commissie heden beschikt, leidt tot wijziging van het
op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als aange-
geven in de bijlagen van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

1. De steunbedragen en de wisselkoersen als bedoeld
in artikel 33, leden 2 en 3, van Verordening (EEG) nr.
2681/83 van de Commissie ⁽⁹⁾ worden vastgesteld in de
bijlagen.

2. Het bedrag van de steun voor het verkoopseizoen
1991/1992 voor de kool-, raap- en zonnebloemzaad wordt
echter met ingang van 14 september 1991 bevestigd of
vervangen om rekening te houden met de gevolgen van
de regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveel-
heden voor het verkoopseizoen 1991/1992.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 september
1991.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 13 september 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

⁽²⁾ PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 27.

⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.

⁽⁴⁾ PB nr. L 244 van 31. 8. 1991, blz. 48.

⁽⁵⁾ PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 11.

⁽⁷⁾ PB nr. L 169 van 29. 6. 1991, blz. 16.

⁽⁸⁾ PB nr. L 249 van 6. 9. 1991, blz. 15.

⁽⁹⁾ PB nr. L 266 van 28. 9. 1983, blz. 1.

BIJLAGE I

Steun voor kool- en rapzaad ander dan „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 9 (1)	1e term. 10 (1)	2e term. 11 (1)	3e term. 12 (1)	4e term. 1 (1)	5e term. 2 (1)
1. Bruto steun (ecu):						
— Spanje	17,879	17,979	17,637	17,915	16,283	16,061
— Portugal	24,849	24,949	24,607	24,885	23,253	23,031
— overige Lid-Staten	17,879	17,979	17,637	17,915	16,283	16,061
2. Definitieve steun:						
Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	42,09	42,33	41,52	42,18	38,33	37,81
— Nederland (Fl.)	47,43	47,69	46,78	47,52	43,19	42,60
— BLEU (Bfr./Lfr.)	868,14	872,99	856,39	869,89	790,64	779,86
— Frankrijk (Ffr.)	141,17	141,96	139,26	141,45	128,56	126,81
— Denemarken (Dkr.)	160,55	161,45	158,38	160,87	146,22	144,23
— Ierland (Iers £)	15,712	15,800	15,499	15,743	14,309	14,114
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	14,120	14,200	13,924	14,145	12,834	12,654
— Italië (lire)	31 493	31 669	31 067	31 556	28 682	28 181
— Griekenland (dr.)	4 398,73	4 407,76	4 276,59	4 306,57	3 868,88	3 675,56
— Spanje (pta)	2 758,53	2 773,18	2 724,08	2 763,91	2 525,47	2 482,18
— Portugal (esc.)	5 261,29	5 281,60	5 206,40	5 251,82	4 919,09	4 832,13

(1) Voorlopige vaststelling, in afwachting en onder voorbehoud van de toepassing van het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1991/1992, overeenkomstig de aanpassing die voortvloeit uit het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1990/1991 voor de Lid-Staten met uitzondering van Spanje.

BIJLAGE II

Steun voor kool- en rapzaad „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 9 (1)	1e term. 10 (1)	2e term. 11 (1)	3e term. 12 (1)	4e term. 1 (1)	5e term. 2 (1)
1. Bruto steun (ecu):						
— Spanje	19,129	19,229	18,887	19,165	17,533	17,311
— Portugal	26,099	26,199	25,857	26,135	24,503	24,281
— overige Lid-Staten	19,129	19,229	18,887	19,165	17,533	17,311
2. Definitieve steun:						
Zaad geoogst en verwerkt in:						
— B. R. Duitsland (DM)	45,03	45,27	44,46	45,12	41,28	40,75
— Nederland (Fl.)	50,74	51,01	50,10	50,84	46,51	45,92
— BLEU (Bfr./Lfr.)	928,83	933,69	917,08	930,58	851,34	840,56
— Frankrijk (Ffr.)	151,04	151,83	149,12	151,32	138,43	136,68
— Denemarken (Dkr.)	171,78	172,67	169,60	172,10	157,44	155,45
— Ierland (Iers £)	16,810	16,898	16,597	16,842	15,408	15,212
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	15,114	15,194	14,918	15,140	13,828	13,648
— Italië (lire)	33 695	33 871	33 269	33 758	30 884	30 383
— Griekenland (dr.)	4 713,88	4 722,92	4 591,74	4 621,72	4 184,04	3 990,71
— Spanje (pta)	2 947,06	2 961,72	2 912,62	2 952,45	2 714,01	2 670,72
— Portugal (esc.)	5 522,14	5 542,45	5 467,24	5 512,67	5 179,93	5 092,97

(1) Voorlopige vaststelling, in afwachting en onder voorbehoud van de toepassing van het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1991/1992, overeenkomstig de aanpassing die voortvloeit uit het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1990/1991 voor de Lid-Staten met uitzondering van Spanje.

BIJLAGE III

Steun voor zonnebloemzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 9 ⁽¹⁾	1e term. 10 ⁽¹⁾	2e term. 11 ⁽¹⁾	3e term. 12 ⁽¹⁾	4e term. 1 ⁽¹⁾
1. Bruto steun (ecu):					
— Spanje	26,028	26,106	26,437	26,768	25,807
— Portugal	33,208	33,285	33,616	33,947	33,009
— overige Lid-Staten	20,968	21,045	21,376	21,707	20,769
2. Definitieve steun:					
a) Zaad geoogst en verwerkt in ⁽²⁾ :					
— B. R. Duitsland (DM)	49,36	49,54	50,32	51,10	48,89
— Nederland (Fl.)	55,62	55,82	56,70	57,58	55,09
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 018,13	1 021,87	1 037,94	1 054,01	1 008,47
— Frankrijk (Ffr.)	165,56	166,16	168,78	171,39	163,98
— Denemarken (Dkr.)	188,29	188,98	191,95	194,93	186,50
— Ierland (Iers £)	18,426	18,494	18,785	19,076	18,251
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	16,551	16,613	16,876	17,140	16,385
— Italië (lire)	36 934	37 070	37 653	38 236	36 584
— Griekenland (dr.)	5 149,63	5 148,31	5 183,94	5 218,94	4 965,29
— Portugal (esc.)	7 022,53	7 038,17	7 098,70	7 153,01	6 962,39
b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:					
— Spanje (pta)	4 002,35	4 013,84	4 063,59	4 111,01	3 971,12
— een andere Lid-Staat (pta)	4 068,30	4 079,59	4 129,33	4 176,81	4 040,38

⁽¹⁾ Voorlopige vaststelling, in afwachting en onder voorbehoud van de toepassing van het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1991/1992, overeenkomstig de aanpassing die voortvloeit uit het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden voor het verkoopseizoen 1990/1991.

⁽²⁾ Voor zaad geoogst in de Lid-Staten, met uitzondering van Spanje, en verwerkt in Spanje worden de onder 2 a) vermelde bedragen vermenigvuldigd met 1,0186140.

BIJLAGE IV

Koers van de ecu, te gebruiken voor de omrekening van de definitieve steun in de valuta van de Lid-Staat van verwerking, wanneer deze niet dezelfde is als de Lid-Staat van productie

(Waarde van 1 ecu)

	Lopend 9	1e term. 10	2e term. 11	3e term. 12	4e term. 1	5e term. 2
DM	2,053830	2,052630	2,051450	2,050420	2,050420	2,047880
Fl.	2,311740	2,310620	2,309380	2,308450	2,308450	2,305210
Bfr./Lfr.	42,245200	42,216200	42,193800	42,167500	42,167500	42,100300
Ffr.	6,981850	6,978590	6,975410	6,972860	6,972860	6,963240
Dkr.	7,931630	7,930940	7,931100	7,930120	7,930120	7,925420
Iers £	0,767756	0,767744	0,767550	0,767738	0,767738	0,767156
Brits £	0,697715	0,698008	0,698137	0,698096	0,698096	0,697862
Lire	1 533,30	1 535,13	1 537,24	1 539,19	1 539,19	1 546,48
Dr.	226,99400	229,18200	231,56800	233,99700	233,99700	240,78500
Esc.	175,71800	176,28100	177,01800	177,75800	177,75800	179,93700
Pta	128,01900	128,29200	128,53400	128,76900	128,76900	129,34200

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 9 september 1991

tot vaststelling van een specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van niet-nucleaire energiebronnen (1990-1994)

(91/484/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 Q, lid 2,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾,

In samenwerking met het Europese Parlement⁽²⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité⁽³⁾,

Overwegende dat de Raad bij Besluit 90/221/Euratom, EEG⁽⁴⁾ een derde kaderprogramma van communautaire werkzaamheden op het gebied van onderzoek en technologische ontwikkeling (1990-1994) heeft vastgesteld, waarin met name de acties worden omschreven die moeten worden ondernomen om de wetenschappelijke kennis en de technische vaardigheden te ontwikkelen die de Gemeenschap nodig heeft, met name voor de uitvoering van haar taak ten aanzien van niet-nucleaire energiebronnen; dat de onderhavige beschikking moet worden vastgesteld in het licht van de in de preambule van genoemd besluit uiteengezette motivering;

Overwegende dat in artikel 130 K van het Verdrag is bepaald dat het kaderprogramma door middel van specifieke, binnen elke actie te ontwikkelen programma's moet worden uitgevoerd;

Overwegende dat fundamenteel onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energiebronnen in de gehele Gemeenschap moet worden aangemoedigd;

Overwegende dat het nodig zou kunnen blijken om naast het specifieke programma inzake menselijk kapitaal en mobiliteit, de opleiding van onderzoekers en ingenieurs in het kader van het onderhavige programma aan te moedigen;

Overwegende dat het in het kader van dit programma wenselijk is het economische en sociale effect en de eventuele technologische risico's te laten evalueren;

Overwegende dat, krachtens artikel 4 en bijlage I van Besluit 90/221/Euratom, EEG, het voor het kaderprogramma als geheel noodzakelijk geachte bedrag, een bedrag van 57 miljoen ecu voor de gecentraliseerde actie met het oog op de verspreiding en de exploitatie van de resultaten omvat, dat naar rato van het voor elk specifiek programma uitgetrokken bedrag moet worden verdeeld;

Overwegende dat in Besluit 90/221/Euratom, EEG wordt bepaald dat het communautaire onderzoek in het bijzonder ten doel heeft de wetenschappelijke en technologische grondslag van de Europese industrie te versterken en de ontwikkeling van haar internationale concurrentiepositie te bevorderen; dat in dat besluit tevens is bepaald dat communautaire actie gerechtvaardigd is wanneer het onderzoek er onder andere toe bijdraagt de economische en sociale samenhang van de Gemeenschap te versterken en de harmonische ontwikkeling van de Gemeenschap in haar geheel te bevorderen, zulks met inachtneming van de beoogde wetenschappelijke en technische kwaliteit; dat het de bedoeling is dat het programma op het gebied van de niet-nucleaire energiebronnen bijdraagt de desbetreffende doelstellingen te verwezenlijken;

Overwegende dat het noodzakelijk is het midden- en kleinbedrijf (MKB) in de mate van het mogelijke aan dit programma te laten deelnemen; dat, onverminderd de wetenschappelijke en technische kwaliteit van het onderhavige programma, met hun bijzondere eisen rekening moet worden gehouden;

⁽¹⁾ PB nr. C 174 van 16. 7. 1990, blz. 77 en PB nr. C 76 van 21. 3. 1991, blz. 9.

⁽²⁾ PB nr. C 48 van 25. 2. 1991, blz. 130, en PB nr. C 240 van 16. 9. 1991.

⁽³⁾ PB nr. C 31 van 6. 2. 1991, blz. 20.

⁽⁴⁾ PB nr. L 117 van 8. 5. 1990, blz. 28.

Overwegende dat, zoals bepaald in bijlage II bij Besluit 90/221/Euratom, EEG een bijdrage moet worden geleverd aan de ontwikkeling van nieuwe opties op energiegebied die tegelijk economisch levensvatbaar en milieuvriendelijk zijn ;

Overwegende dat de O & O-activiteiten van dit programma voorafgaan aan de projecten ter bevordering van de technologische ontwikkeling op energiegebied, als omschreven in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 2008/90⁽¹⁾, inzake het Thermie-programma, die slechts voor financiële steun in het kader van laatstgenoemd programma in aanmerking komen voor zover de onderzoek- en ontwikkelingsfase op de belangrijkste punten is afgesloten ;

Overwegende dat het Comité voor wetenschappelijk en technisch onderzoek (Crest) is geraadpleegd,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD :

Artikel 1

Voor de periode van 9 september 1991 tot en met 31 december 1994 wordt een in bijlage I nader omschreven specifiek programma voor onderzoek en technologische ontwikkeling op het gebied van niet-nucleaire energiebronnen vastgesteld.

Artikel 2

1. Het bedrag dat voor de uitvoering van het programma noodzakelijk wordt geacht, beloopt 155,43 miljoen ecu, inclusief uitgaven voor personeel en administratie ten belope van 18 miljoen ecu.
2. De indicatieve verdeling van de middelen is in bijlage II vervat.
3. Ingeval door de Raad ter toepassing van artikel 1, lid 4, van Besluit 90/221/Euratom, EEG een besluit wordt genomen, wordt de onderhavige beschikking op dienovereenkomstige wijze aangepast.

Artikel 3

Bijlage III behelst de nadere regels voor de uitvoering van het programma en het percentage van de financiële deelneming van de Gemeenschap.

Artikel 4

1. De Commissie stelt in de loop van het tweede jaar van de tenuitvoerlegging een nieuw onderzoek in naar het programma en legt aan het Europese Parlement en de Raad een verslag voor over de resultaten daarvan, zo nodig vergezeld van wijzigingsvoorstellen.
2. Aan het eind van het programma laat de Commissie de bereikte resultaten evalueren door een groep onafhankelijke deskundigen. Het verslag van deze groep wordt,

samen met de opmerkingen van de Commissie, aan de Raad en het Europese Parlement voorgelegd.

3. De in de leden 1 en 2 bedoelde verslagen worden opgesteld aan de hand van de in bijlage I van de onderhavige beschikking omschreven doelstellingen en overeenkomstig artikel 2, lid 4, van Besluit 90/221/Euratom, EEG.

Artikel 5

1. In de door de Commissie gesloten contracten worden de rechten en verplichtingen van iedere partij vastgesteld, met inbegrip van de regeling voor de verspreiding, de bescherming en de exploitatie van de onderzoekresultaten, overeenkomstig de krachtens artikel 130 K, tweede alinea, van het Verdrag vastgestelde bepalingen.
2. Overeenkomstig de doelstellingen van bijlage I wordt een werkprogramma vastgesteld en, zo nodig, bijgewerkt, waarin gedetailleerde doelstellingen en de aard van de te ondernemen projecten worden aangegeven, en waarin tevens de ter zake vast te stellen financiële bepalingen worden omschreven. De Commissie stelt op grond van het jaarlijkse werkprogramma uitnodigingen tot het indienen van voorstellen voor projecten op.

Artikel 6

1. De Commissie is voor de uitvoering van het programma verantwoordelijk. Zij wordt bijgestaan door een Comité van raadgevende aard, bestaande uit vertegenwoordigers van de Lid-Staten en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.
2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de aangelegenheid, advies uit over dit ontwerp, zo nodig door middel van een stemming.
3. Het advies wordt in de notulen opgenomen ; voorts heeft iedere Lid-Staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt opgenomen.
4. De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het Comité uitgebrachte advies. Zij brengt het Comité op de hoogte van de wijze waarop zij rekening heeft gehouden met zijn advies.

Artikel 7

1. De procedure van artikel 6 geldt met name voor :
 - de opstelling en bijwerking van het in artikel 5, lid 2, bedoelde werkprogramma ;
 - de inhoud van de aanbestedingen ;
 - de beoordeling van de in bijlage III bedoelde onderzoekprojecten alsmede het geraamde bedrag van de bijdrage van de Gemeenschap voor deze projecten ;
 - de uitzonderingen op de algemene regels, als vastgesteld in bijlage III ;
 - de deelneming aan de acties door organisaties en ondernemingen van derde landen, als bedoeld in artikel 8, leden 1 en 2 ;

⁽¹⁾ PB nr. L 185 van 17. 7. 1990, blz. 1.

- iedere aanpassing van de verdeling van het bedrag dat ter indicatie is aangegeven in bijlage II;
 - de maatregelen die moeten worden getroffen om het programma te beoordelen;
 - de regeling voor de verspreiding, de bescherming en de exploitatie van de resultaten van het onderzoek dat in het kader van het programma is verricht.
2. De Commissie stelt het Comité op de hoogte van de tenuitvoerlegging van begeleidende maatregelen en gecoördineerde acties als bedoeld in bijlage III.

Artikel 8

1. De Commissie wordt gemachtigd om overeenkomstig artikel 130 N van het Verdrag, onderhandelingen te voeren over internationale overeenkomsten met derde landen die lid zijn van de COST, inzonderheid met EVA-landen en landen in Midden- en Oost-Europa, ten einde deze bij het programma in zijn geheel of een deel ervan te betrekken.

2. Aan de in Europese derde landen gevestigde organisaties en ondernemingen kan, in het licht van het criterium van wederzijds voordeel, worden toegestaan aan een project in het kader van dit programma deel te nemen.

Geen enkele contractant gevestigd in de in lid 2 bedoelde landen die deelneemt aan een actie in het kader van dit programma, komt in aanmerking voor financiering die door de Gemeenschap ten behoeve van het programma wordt verstrekt. Deze contractant neemt een deel van de algemene administratieve kosten voor haar rekening.

Artikel 9

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Statens.

Gedaan te Brussel, 9 september 1991.

Voor de Raad

De Voorzitter

W. KOK

*BIJLAGE I***WETENSCHAPPELIJKE EN TECHNISCHE DOELSTELLINGEN EN INHOUD VAN HET PROGRAMMA**

De beleidslijnen van het Derde Kaderprogramma, de wetenschappelijke en technische doelstellingen die het nastreeft en de motivering waarop het steunt, maken integrerend deel uit van dit specifieke programma.

Doel is een bijdrage te leveren aan de ontwikkeling van nieuwe opties op energiegebied die tegelijkertijd economisch levensvatbaar en milieuvriendelijker zijn, inclusief energiebesparende technologieën, door gemeenschappelijke activiteiten die de Lid-Staten op deze weg kunnen voorthelpen. In deze context wordt extra aandacht geschonken aan werk op het gebied van energietechnologieën die, ondanks hun grote potentieel en het feit dat zij geen negatieve gevolgen voor het milieu en in het bijzonder het klimaat hebben, momenteel niet onder economisch bevredigende omstandigheden te gebruiken zijn, aangezien dit werk nog niet volledig door de industrie kan worden gefinancierd.

Voor deze beschikking worden de in het kader van dit programma uitgevoerde deelprogramma's en projecten omschreven als gezamenlijke werkzaamheden voor onderzoek en technologische ontwikkeling die tot doel hebben een bijdrage te leveren aan de ontwikkeling van nieuwe opties op energiegebied welke zowel economisch levensvatbaar als milieuvriendelijk zijn, met inbegrip van energiebesparingstechnologieën.

De geplande activiteiten omvatten: of wel technologische projecten om technische uitvoeringsmogelijkheden van vernieuwende concepten te onderzoeken, te structureren of te testen voordat deze door de industrie ontwikkeld worden, of wel projecten betreffende fundamenteel strategisch onderzoek om nieuwe gebieden van de fundamentele kennis te ontwikkelen waarnaar door de industrie onderzoek zou kunnen worden verricht.

De projecten ter stimulering van energietechnologieën welke aansluiten bij de projecten die in aanmerking komen voor het onderhavige programma, worden uitsluitend gefinancierd uit hoofde van Verordening (EEG) nr. 2008/90 betreffende het Thermie-programma; er dient te worden gezorgd voor nauwe coördinatie met dit programma.

Ook dient te worden gezorgd voor coördinatie met de andere specifieke onderzoekprogramma's, met name „Landbouw en agro-industrie” en „Industriële en materiaaltechnologieën”.

Onderzoek naar modellering is een horizontaal onderzoeksthema dat betere kennis van de betrokken processen en evaluatie van de technologische strategieën mogelijk moet maken.

Op basis en uit hoofde van de voornoemde elementen volgt hierna een analytische beschrijving van de inhoud van dit specifieke programma.

Thema 1: Analyse van strategieën en modellering

Doel van de modelleringsactiviteiten is het opstellen van O & O-strategieën op energiegebied en het analyseren van nationaal of communautair beleid met betrekking tot energie en milieu. Dank zij dit programma zal de huidige capaciteit voor het uitwerken van energieprognoses en het beoordelen van energiebeleid worden vergroot door het invoeren van het milieu en de interne markt als nieuwe dimensies. Er zullen nieuwe concepten worden ontwikkeld die bij de vroegere werkzaamheden buiten beschouwing waren gebleven of onvoldoende tot hun recht waren gekomen.

Analyse van strategieën

Er zullen modellen worden gebruikt voor de evaluatie van de strategische rol die energiebesparing op vraag- en aanbodniveau en toepassing van hernieuwbare energiebronnen kunnen spelen voor de beperking van de schadelijke effecten van energieproductie en -gebruik op het milieu. De nadruk zal daarbij vooral worden gelegd op de emissie van broeikasgassen, met name van CO₂. Er zullen verschillende opties voor een energiebeleid worden uitgewerkt, met verschillende scenario's voor de beperking van de CO₂-uitstoot.

Gezien de problemen die zich voordoen met betrekking tot het milieu en het broeikas-effect zal in de desbetreffende analyses rekening worden gehouden met de Europese en mondiale dimensies die het gevolg zijn van de rol van de derde landen.

Ontwikkeling van nieuwe methoden

Deze taak houdt theoretisch onderzoek in naar het effect van de interne markt op het energiesysteem, de sociale aspecten die een rol spelen in de besluitvorming, de verwerking van onzekerheid en de economische weerslag van de verschillende beleidsmodellen. Nieuwe werkinstrumenten voor de analyse van strategieën zullen worden getest en operationeel gemaakt.

Thema 2: Energieproductie uit fossiele bronnen met minimale uitstoot

Dit onderzoek is erop gericht de energieproductie uit fossiele bronnen te optimaliseren en de negatieve milieu-effecten van grootschalig gebruik van fossiele grondstoffen te beperken door middel van de verdere ontwikkeling en uitbreiding van de acties die reeds in het kader van het Joule-programma zijn ondernomen.

Voor deze werkzaamheden worden twee hoofdlijnen overwogen; ten eerste de geavanceerde energieproductietechnieken en ten tweede de verwijdering en binding van CO₂, alsmede de modellering van de verbranding. Er zal een technisch-economische evaluatie plaatsvinden van de verschillende mogelijkheden, de ecologische gevolgen en de maatregelen die noodzakelijk zijn om deze gevolgen te beperken, terwijl tegelijkertijd geofysische methoden en hulpmiddelen zullen worden ontwikkeld. Afhankelijk van het resultaat van deze evaluatie zal er dan verder worden geëxperimenteerd met de systemen die de grootste beloften inhouden voor een hoogrendabele elektriciteitsproductie met CO₂-invang en op het gebied van CO₂-verwijdering.

Energieproductie uit fossiele bronnen met behulp van geavanceerde technologieën

Doel is het rendement van de energieproductie uit fossiele bronnen te verhogen met behulp van geavanceerde technologieën. De theoretische en experimentele werkzaamheden dienen om de technische haalbaarheid en de kosten (kosten per geproduceerd kWh, kapitaalkosten) van deze geavanceerde technologieën na te gaan. Zij moeten bijdragen tot de ontwikkeling van hoogrendabele omzettingssystemen met meervoudige cyclus, waaronder wervelbedverbrandingssystemen, voor de productie van elektriciteit uit fossiele brandstoffen. Het rendement daarvan kan 50 % of meer bedragen, tegenover de huidige 38 %. Door dergelijke systemen moet de emissie van broeikasgassen per geproduceerd kWh worden beperkt en kunnen de energieverliezen en kosten die met emissiebeperkende maatregelen samenhangen, worden gecompenseerd. De ontwikkeling zal worden bestudeerd van fossiele-brandstofverbranding met zuurstof en hercirculatie van CO₂, vanwege het mogelijke effect daarvan op het rendement en op de emissiebeperking.

Gezien de essentiële rol van koolwaterstoffen en ter beveiliging van de toekomstige energievoorziening van de Gemeenschap, zullen de O & O-activiteiten op het gebied van koolwaterstoffen worden voortgezet met inachtneming van de eisen die het milieubehoud stelt. De activiteiten zullen tevens betrekking hebben op fundamenteel onderzoek betreffende technieken voor de opsporing, evaluatie en exploitatie van nieuwe velden, in het bijzonder kleinere en complexere velden, alsmede op de winning van olie uit de velden met behulp van zeer moderne technieken en op het eindgebruik van de brandstoffen.

Beperking van emissies

Doel is emissies te beperken door invanging en veilige opberging van verontreinigende stoffen. De werkzaamheden op dit gebied bestaan uit twee elementen. Ten eerste technisch-economische evaluaties en daarmee verband houdende modellerings- en technische studies met het oog op de maximale beperking van de emissies uit met fossiele brandstoffen gestookte elektriciteitscentrales en bij de productie van methanol en waterstof uit fossiele brandstoffen. Dit kan ook van belang zijn voor onderzoek naar en ontwikkeling van passende technieken, te gebruiken om de uitstoot van afvalstoffen uit met fossiele brandstoffen gestookte elektriciteitscentrales en uit olieraffinaderijen te beperken. Ten tweede de ontwikkeling van technieken voor een veilige en stabiele geologische opberging van CO₂ in nieuwe reservoirs en in verlaten of in bedrijf zijnde olie- en gasvelden. Dit houdt onder meer onderzoek in naar de wisselwerking tussen CO₂ en de minerale stoffen in de geologische lokaties. De opslag van CO₂ in de diepe oceaan zal worden bestudeerd evenals de problemen in verband met de mogelijkheden voor opslag, recycling en isolering van CO₂ bij het vestigen van grote centrales. Ter ondersteuning van dit gedeelte van het programma zullen geavanceerde geofysische methoden en hulpmiddelen worden ontwikkeld voor de evaluatie van CO₂-opslag, de opsporing van koolwaterstoffen en de constructie van opslagreservoirs. Uitwassen, absorptie of andere methoden om CO₂ uit stookgassen af te scheiden, gevolgd door binding van het CO₂, zullen eveneens worden onderzocht.

Thema 3: Hernieuwbare energiebronnen

Doel is de technologische beschikbaarheid te versnellen en de spoedige marktintegratie voor te bereiden van de technische opties die de meeste beloften inhouden. In een wereldomspannende benadering wordt er met name naar gestreefd het omzettingsrendement van zonne-, wind-, mini-waterkracht-, golfgenerator-, getijde-, biomassa- en geothermische systemen te verhogen, de kosten ervan te verlagen en de aantrekkelijkheid ervan voor projectontwikkelaars, industrie en consument te verbeteren.

Het zonnepaneel

Doel is bij te dragen tot ontwerp-concepten voor het gebruik van zonne-energie door de integratie van thermisch gebruik en van fotovoltaïsche cellen in nieuwe en oude huizen en gebouwen. Het onderzoek is gericht op een maximale benutting van zonnestraling en omgevingswarmte voor verwarming en stroomvoorziening in dergelijke gebouwen, op het aanbieden van betere woon- en/of werkomstandigheden en op het gebruik van modulaire en rendabele bouwelementen, met name door de aanwending van nieuwe of traditionele materialen.

De nadruk komt te liggen op de verdere ontwikkeling van componenten voor zonneverwarming, inrichtingen en concepten voor warmteopslag en de ontwikkeling en integratie van fotovoltaïsche cellen en modules. Ontwerp-concepten en proefsystemen zullen worden ontwikkeld in het kader van een brede poging om zonnearchitectuur in nieuwe en gerenoveerde gebouwen, alsook het gebruik van nieuwe technologieën in de architectuur in het algemeen, te stimuleren. Prenormatief onderzoek in de bouwsector en bij de stedebouw moet gesteund worden.

Duurzame elektriciteitscentrales

Doel is hernieuwbare energiebronnen te ontwikkelen voor toekomstige grootschalige toepassingen in de elektriciteitsvoorziening, bij voorbeeld aan het net gekoppelde zonneënergie-installaties, windmolens en golfenergie-, getijdenenergie- en kleine waterkrachtssystemen en installaties voor de gecombineerde opwekking van warmte en kracht uit biobrandstoffen en organische afvalstoffen, met onder meer ook veilige, milieuvriendelijke opslag- en hulpsystemen zoals met zonneënergie geproduceerde waterstof.

Er zal onderzoek worden verricht naar de optimalisering qua omvang en technologie van grote windmolens met een vermogen in de orde van grootte van 1 MW, met het oog op verdere kostenverlaging. De werkzaamheden op dit gebied zullen onder meer betrekking hebben op nieuwe materialen en componenten, bij voorbeeld composietwieken, ontwerpcriteria en uiteindelijk een serie nieuwe proefsystemen die geschikt zijn voor grootschalig gebruik op het land en op zee. Voorts zal er een vergelijkende evaluatie worden verricht van de kosten, het rendement en de milieu-effecten van de twee families zonneënergiecentrales met grote capaciteit (in de orde van grootte van 1 MW).

Ook onderzoek gericht op optimalisering van aan het net gekoppelde fotovoltaïsche systemen en componenten daarvan zal worden uitgevoerd. De nadruk moet daarbij liggen op de verdere rendementsverbetering en kostenverlaging van zonnecellen. Er zal de nodige aandacht worden geschonken aan fundamenteel O & O en innoverende ideeën. Onderzoek op het gebied van thermische zonneënergie, golfenergie en getijdenenergie dat bestaat uit studies en verkennend onderzoek strekt tot een zo spoedig mogelijk gebruik van het aanzienlijke potentieel van deze energiebronnen. Er zullen analyses worden gemaakt van het gecombineerde gebruik van de verschillende duurzame energiesystemen voor de stroomvoorziening in de toekomst.

Biomassa

Doel is het bevorderen van de ontwikkeling van energieproductie uit biomassa, voor onderzoek naar de technieken voor conversie en gebruik van biomassa, met inbegrip van experimenten met autonome regionale energiesystemen. De coördinatie met de acties uit hoofde van het specifieke programma Landbouw- en agro-industrieel onderzoek vindt plaats via de Commissie, bijgestaan door de twee bij het programma betrokken Comités.

Hernieuwbare energie voor elektriciteit, lokale brandstof en watervoorziening op het platteland

Met betrekking tot elektriciteit en water, is het de bedoeling een geïntegreerde aanpak voor plattelandsontwikkeling te bereiken. Deze heeft betrekking op vrijstaande lokale elektriciteitscentrales waarbij gebruik wordt gemaakt van fotovoltaïsche systemen en andere zonneënergiesystemen alsmede windkracht (elektriciteitsvoorziening van afgelegen woningen en nieuwe agro-industriële bedrijven, op zonneënergie werkende waterpompen, ontzilting van zeewater met zonneënergie, enz.). De ontwikkeling van opslagsystemen voor elektriciteit is van bijzonder belang voor dergelijke, niet aan het net gekoppelde systemen. Wat de brandstoffen betreft, wordt vooral de technologie voor het gebruik van biomassa-residuen en energiegewassen in rendabele en milieuvriendelijke systemen voor plaatselijke energieopwekking of voor lokale netwerken verder ontwikkeld. Een belangrijk aspect is het gecombineerde gebruik van deze systemen en de integratie ervan met andere hernieuwbare energiebronnen. In het bijzonder moet rekening worden gehouden met de behoeften van landelijke gebieden, bij voorbeeld in de Lid-Staten van het Middellandse-Zeegebied, en van sommige ontwikkelingslanden.

Geothermische energie

Hoofddoel is de ontwikkeling van één Europees prototypesysteem voor energieonttrekking aan droge hete gesteentes. Na de keuze van de lokatie(s) en afhankelijk van een bevredigende evaluatie van de resultaten, wordt de voornaamste opdracht het aanleggen van en werken met een kunstmatig reservoir gebaseerd op het patroon van natuurlijke breuken in de diepe rotsbodem. Om dit hoofddoel te bereiken, zal het wetenschappelijk onderzoek op passende lokaties worden gericht op de lokalisering van breuken, de ontwikkeling van en de controle op het reservoir en de wisselwerking tussen water en rotsen.

Ook corrosie en scaling in conventionele geothermische hoge- en lage-enthalpiesystemen zullen worden bestudeerd, evenals problemen in verband met het reinjecteren van gebruikte vloeistoffen ten einde de benutting van geschikte geothermische bronnen te vergroten.

Voorts zal de diepe geologie van Europa met geofysische en geochemische methoden worden bestudeerd om een beter inzicht te krijgen in de processen die hebben geleid tot de ontwikkeling van geothermische en koolwaterstofreservoirs.

Thema 4 : Energiegebruik en -beheersing*Nieuwe opties op het gebied van energieomzetting*

Algemeen doel is de ontwikkeling van hoogrendabele en schone elektrochemische energieomzettingssystemen voor elektriciteitsproductie, gecombineerde energieopwekking, waterstof- en methanolproductie, transport en industriële elektrochemische reactoren.

Met betrekking tot grote brandstofcellen voor elektriciteitsproductie, gecombineerde energieopwekking en scheepsmotoren, is het doel op lange termijn de ontwikkeling van olie-, gas- of kolengestookte vasteoxide (SOFC)- en gesmolten-carbonaat (MCFC)-brandstofcellen met MW-vermogens. Het ligt in de bedoeling brandstofcellen te ontwikkelen die, in vergelijking met conventionele systemen, een energiebesparing van 30 tot 40 % opleveren en een 10 tot 100 maal lagere vervuiling veroorzaken. Met name wordt gedacht aan de ontwikkeling van een prototype-SOFC-centrale met een vermogen van 20 kW, hetgeen past in een plan voor de ontwikkeling van centrales voor gecombineerde energieopwekking met een vermogen van 200 kW ten behoeve van de industrie in 1997, en de ontwikkeling van prototypes van MCFC-centrales met interne en externe omzetting en vermogens van respectievelijk 10 en 100 kW.

Kleine methanol- en waterstof-brandstofcellen met een vermogen van 20-50 kW zullen worden ontwikkeld met het oog op kleinschalige elektriciteitsproductie en transport.

Voorts moet onderzoek worden verricht naar schone, energiebesparende productie van waterstof en methanol met op SOFC gebaseerde technologieën, die in het geval van waterstof moeten leiden tot 40 % elektriciteitsbesparing. Ook industriële elektrochemische reactoren voor de productie van chemische producten met behulp van elektrolyse en oxidatie komen in aanmerking.

Technologieën voor energiebesparing

Doel is de ontwikkeling en verbetering van technologieën die een groot effect kunnen opleveren met betrekking tot warmte- en elektriciteitsbesparing en vermindering van verontreinigingen. Deze technologieën moeten leiden tot een energiebesparing van 20-25 % in nieuwe apparatuur, gebouwen en processen.

Op basis van de huidige werkzaamheden op het gebied van energiebesparing in de industrie konden nieuwe doelstellingen worden vastgesteld. Met name moeten procesintensivering en procesintegratie zodanig worden uitgebreid dat milieu-aspecten erin worden betrokken. Als gevolg hiervan zijn, in nauwe samenwerking met de industrie, de volgende prioriteiten vastgesteld : proceseenheden zoals scheidingstechnieken, warmtewisselaars, procesintensivering en chemische reactoren ; procesintegratie die kan leiden tot energiebesparing en minder vervuiling ; apparatuur voor het omzetten van energie zoals toestellen voor katalytische verbranding, industriële hoge-temperatuurwarmtepompen voor verwarmings- en koelingsdoeleinden waarbij tevens naar vervangingsproducten voor CFK's wordt gezocht ; elektriciteitsbesparing.

Gezien de mogelijkheden om door middel van nieuwe en verbeterde technologieën in de huishoudelijke sector energie te besparen en als gevolg daarvan de emissie van broeikasgassen te beperken, zullen de O & O-werkzaamheden erop zijn gericht deze mogelijkheden werkelijkheid te doen worden.

Onderzoek naar energiebesparing in gebouwen zal in het bijzonder worden gericht op passieve koeltechnologie, waarnaar wordt gestreefd naar een vermindering van het elektriciteitsverbruik voor koelingsdoeleinden, met name in Zuid-Europese landen. Er zullen nieuwe technieken voor daglichttoepassing worden ontwikkeld ten einde energiegebruik voor verlichtings- en koelingsdoeleinden te verminderen. De werkzaamheden met betrekking tot warmtepompen zullen in de toekomst worden gericht op de integratie van katalytische verbrandingstoestellen en goedkope compacte warmtewisselaars. Het onderzoek op het gebied van aërogele systemen wordt uitgebreid tot de ontwikkeling van sterk isolerende doorzichtige en aanpasbare vensters. Luchtbeheersystemen in gebouwen komen ook in aanmerking.

Er zullen nieuwe energiebesparingssystemen worden ontwikkeld ten einde architecten te voorzien van hulpmiddelen voor de invoering van energiebesparende technieken in de bouwsector en bij stadsplanning. Er zal bijzondere aandacht worden besteed aan pre-normatief onderzoek in de bouwsector op het gebied van passieve zonne-energie, waarmee een aanzienlijke energiebesparing mogelijk is.

Rationeel energiegebruik in het vervoer, met onder meer geschikte vervangingsstoffen voor conventionele brandstoffen

Doel is de ontwikkeling van geavanceerde technologieën die kunnen leiden tot een hoogrendabel en schoon vervoer. Het onderzoek op dit gebied, waaraan ook de industrie zal deelnemen, is gericht op de korte, middellange en lange termijn en heeft betrekking op zowel verbrandingsmotoren als met brandstofcellen en accu's aangedreven elektrische voertuigen. De coördinatie met de werkzaamheden op het gebied van het vervoer die in het kader van de programma's Industriële technologie en Materialen worden uitgevoerd, vindt plaats via de Commissie, bijgestaan door de twee bij het programma betrokken Comités.

Als vervolg op vroegere werkzaamheden inzake de optimalisering van verbrandingsmotoren zal onderzoek worden verricht naar : geavanceerde benzinemotoren, onder meer arm-mengsel-, tweetakt- en „stratified charge“-motoren ; uitlaatsystemen met katalysator, integratie daarvan met de motor en optimalisering van de combinatie uitlaat/motor ; verder fundamenteel onderzoek naar verbranding ; op schone brandstof (waterstof, methanol, samengeperst aardgas, brandstof uit biomassa) werkende verbrandingsmotoren. Het onderzoek op het gebied van dieselmotoren zal worden gericht op energierendement en de vermindering van roet- en deeltjesvorming tot de voor de toekomst vereiste niveaus.

Onderzoek naar op waterstof werkende polymeerbrandstofcellen en integratie daarvan in elektrische voertuigen zal gericht zijn op een rendement van 60-65 % (3-4 maal hoger dan benzinemotoren). Om het gebruik van methanol en methaan in dergelijke elektrische voertuigen mogelijk te maken, moeten er compacte en goedkope methanol- en methaanomzetters worden ontwikkeld. Een andere onderzoekrichting betreft het gebruik van brandstofcellen waarin methanol rechtstreeks worden geoxideerd, zodat er geen reformer meer nodig is. Met de werkzaamheden wordt gestreefd naar een schaalvergroting tot 1 kWh in 1994.

Tenslotte zal onderzoek plaatsvinden met het oog op het opschalen van nieuwe rendabele vast-lithiumaccu's met polymeerelektrolyten tot 20 kWh en de integratie daarvan in elektrische voertuigen, zulks ten einde met één acculading een bereik van 300 km te halen.

BIJLAGE II

INDICATIEVE VERDELING VAN HET NOODZAKELIJK GEACHTE BEDRAG

(in miljoen ecu)

Thema	Verdeling
1. Analyse van strategieën en modellering	9
2. Energieproductie uit fossiele bronnen met minimale uitstoot	36
3. Hernieuwbare energiebronnen	57,43
4. Energiegebruik en -beheersing	53
Totaal	155,43 ⁽¹⁾ ⁽²⁾

⁽¹⁾ Met inbegrip van de kosten voor personeel ten belope van 11 miljoen ecu en de administratiekosten ten belope van 7 miljoen ecu.

⁽²⁾ Er wordt een noodzakelijk geacht bedrag van 1,57 miljoen ecu, dat niet begrepen is in deze 155,43 miljoen ecu, uitgetrokken als bijdrage van het specifieke programma „Niet-nucleaire energie” aan de gecentraliseerde actie verspreiding en exploitatie van de resultaten.

De verdeling tussen de onderscheiden thema's sluit niet uit dat projecten verscheidene gebieden kunnen bestrijken.

BIJLAGE III**NADERE REGELS VOOR DE UITVOERING VAN HET PROGRAMMA EN ACTIES INZAKE
VERSPREIDING EN EXPLOITATIE VAN DE RESULTATEN**

1. De Commissie voert het programma uit op basis van de in bijlage I gegeven doelstellingen en wetenschappelijke en technische inhoud daarvan.
2. De in artikel 3 bedoelde nadere regels voor de uitvoering van het programma hebben betrekking op projecten voor onderzoek en technologische ontwikkeling, begeleidende maatregelen en gecoördineerde acties. Bij de selectie ervan moet rekening worden gehouden met de in bijlage III van Besluit 90/221/Euratom, EEG genoemde criteria en met de doelstellingen in bijlage I van het onderhavige programma.

A. Projecten voor onderzoek

Voor de projecten worden voor gezamenlijke rekening contracten voor onderzoek en technologische ontwikkeling gesloten, terwijl de Gemeenschap een financiële bijdrage levert die normaal gesproken niet meer dan 50 % belooft. Universiteiten en andere onderzoekcentra die aan acties voor gezamenlijke rekening deelnemen, kunnen voor elke actie afzonderlijk een financiering ten belope van 50 % van de totale uitgaven aanvragen, dan wel een financiering ten belope van 100 % van de bijkomende marginale kosten.

De onderzoekacties voor gezamenlijke rekening moeten in het algemeen worden uitgevoerd door in de Gemeenschap gevestigde deelnemers. Aan de projecten, waaraan bij voorbeeld universiteiten, onderzoekorganisaties en industriële ondernemingen, waaronder ook kleine en middelgrote ondernemingen, kunnen deelnemen, moeten in het algemeen minstens twee partners deelnemen die onafhankelijk van elkaar zijn en gevestigd zijn in verschillende Lid-Staten. De contracten die betrekking hebben op de onderzoekacties voor gezamenlijke rekening, moeten in het algemeen worden afgesloten na een selectieprocedure die berust op in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* bekendgemaakte uitnodigingen tot het indienen van voorstellen.

Bij gelijke wetenschappelijke kwaliteit schenkt de Commissie, in overleg met het Comité, bijzondere aandacht aan projecten die passen bij de regionale energieplanningen.

B. Begeleidende maatregelen

De in artikel 7 bedoelde begeleidende maatregelen houden het volgende in :

- het organiseren van studiebijeenkomsten, workshops en wetenschappelijke conferenties ;
- interne coördinatie door de instelling van integratiegroepen ;
- geavanceerde opleidingsactiviteiten met de nadruk op het multidisciplinaire aspect ;
- bevordering van de exploitatie van de resultaten ;
- onafhankelijke wetenschappelijke en strategische evaluatie van de werking van de projecten van het programma.

C. Gecoördineerde acties

De gecoördineerde acties houden in dat de Gemeenschap pogingen onderneemt om de afzonderlijke onderzoekacties in de Lid-Staten te coördineren. De communautaire financiële deelname kan oplopen tot 100 % van de kosten.

3. De verspreiding van de in het kader van de uitvoering van de projecten verworven kennis vindt plaats binnen het programma en tevens door middel van een gecentraliseerde actie overeenkomstig het besluit bedoeld in artikel 4, lid 3, van Besluit 90/221/Euratom, EEG.

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 5 september 1991

tot schorsing van de boteraankopen in sommige Lid-Staten

(Slechts de teksten in de Duitse, Engelse, de Franse en de Nederlandse taal zijn authentiek)

(91/485/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽¹⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1630/91 ⁽²⁾, en
met name op artikel 7 bis, lid 1, eerste alinea, en lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 777/87 van de
Raad ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
1634/91 ⁽⁴⁾, is bepaald in welke omstandigheden de inter-
ventieaankoop van boter en magere-melkpoeder kan
worden geschorst en nadien hervat, en welke alternatieve
maatregelen in geval van schorsing kunnen worden geno-
men;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1547/87 van
de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2011/91 ⁽⁶⁾, de criteria zijn vastgesteld op basis
waarvan de aankopen van boter bij inschrijving in een
Lid-Staat of, wat het Verenigd Koninkrijk en de Bondsre-
publiek Duitsland betreft, in een gebied worden geschorst
en hervat;

Overwegende dat deze aankopen in België, Frankrijk en
Noord-Ierland bij Beschikking 91/369/EEG van de
Commissie ⁽⁷⁾ zijn geschorst; dat blijkens de meegedeelde
marktprijzen de in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG)
nr. 1547/87 vastgestelde voorwaarde thans in België,
Duitsland, met uitzondering van het grondgebied van de
voormalige Duitse Democratische Republiek, Frankrijk

en Noord-Ierland is vervuld; dat derhalve de opsomming
van de Lid-Staten waarin de schorsing van toepassing is,
moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

De in artikel 1, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 777/87
bedoelde aankopen van boter bij inschrijving worden in
België, Duitsland, met uitzondering van het grondgebied
van de voormalige Duitse Democratische Republiek,
Frankrijk en Noord-Ierland geschorst.

Artikel 2

Beschikking 91/369/EEG wordt ingetrokken.

Artikel 3

Deze beschikking is gericht tot het Koninkrijk België, de
Bondsrepubliek Duitsland, de Franse Republiek en het
Verenigd Koninkrijk.

Gedaan te Brussel, 5 september 1991.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽²⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 78 van 20. 3. 1987, blz. 10.

⁽⁴⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 26.

⁽⁵⁾ PB nr. L 144 van 4. 6. 1987, blz. 12.

⁽⁶⁾ PB nr. L 185 van 11. 7. 1991, blz. 5.

⁽⁷⁾ PB nr. L 200 van 23. 7. 1991, blz. 21.

RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 2200/91 van de Raad van 22 juli 1991 tot vijfde wijziging van Verordening (EEG) nr. 1873/84 houdende machtiging tot aanbieding of levering voor rechtstreekse menselijke consumptie van bepaalde ingevoerde wijnen waarop oenologische procédés kunnen zijn toegepast waarin niet is voorzien bij Verordening (EEG) nr. 822/87

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 203 van 26 juli 1991)

Bladzijde 2, artikel 1, in fine :

in plaats van: „31 juli 1992”

te lezen: „31 oktober 1991”.

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 2381/91 van de Raad van 29 juli 1991 houdende tweede wijziging van Verordening (EEG) nr. 3926/90 inzake de vaststelling van de voor 1991 geldende totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen visbestanden en bepaalde bij de visserij in het kader van de totaal toegestane vangsten in acht te nemen voorschriften

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 219 van 7 augustus 1991)

Baldzijde 4, bijlage, kolom 2, tweede quota :

in plaats van: „III a), III b), c), d) (2)”

te lezen: „III a), III b), c), d) (1)”.
